

① 7970-県商工局長 → 商工大臣  
事業承認申請書 (2017年1月4日)



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ແຂວງ ອັດຕະປື 7970-県  
ພະແນກ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ 商工局

ເລກທີ 0006 ---  
ວັນທີ 04 JAN 2017 /ອຄ-ອປ

ໃບສະເໜີ 7970-県

To ຮຽນ: ທ່ານ ລັດຖະມົນຕີ ກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ທີ່ ເຄົາລົບ ແລະ ນັບຖື ຢ່າງສູງ. 商工大臣  
About ເລື່ອງ: ຂໍຂໍ້ຕົກລົງ ເຫັນດີໃຫ້ສະມາຄົມ [REDACTED] ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການສົ່ງເສີມສະຫະກອນ  
ໃນແຂວງອັດຕະປື ໂດຍຜ່ານກຸ່ມການຜະລິດເຫຼົ້າຂາວ ບ້ານ [REDACTED] ເມືອງ [REDACTED] ແຂວງ  
ອັດຕະປື. [REDACTED] 事業承認申請書

Reference

- ອີງຕາມ ຂໍ້ຕົກລົງຂອງ ທ່ານເຈົ້າແຂວງອັດຕະປື ສະບັບເລກທີ 04/ຈຂ.ອປ, ລົງວັນທີ 04 ມັງກອນ 2017.  
7970-県知事 承認申請書 (04/ຈຂ.ອປ, 2017年1月4日)
- ອີງຕາມ ໃບອະນຸມັດປະຕິບັດງານ (OP) ອອກໃຫ້ໂດຍກະຊວງການຕ່າງປະເທດ ສະບັບເລກທີ 1/AE.OI.3,  
ລົງວັນທີ 12/08/2016.

ພະແນກ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ແຂວງ ຂໍຖືເປັນກຽດຮຽນສະເໜີມາຍັງ ທ່ານ ລັດຖະມົນຕີ ກະຊວງ  
ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ຈຸດປະສົງເພື່ອ: ຂໍຂໍ້ຕົກລົງເຫັນດີໃຫ້ສະມາຄົມ [REDACTED] ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ  
ສົ່ງເສີມສະຫະກອນໃນແຂວງອັດຕະປື ໂດຍຜ່ານກຸ່ມການຜະລິດເຫຼົ້າຂາວ ບ້ານ [REDACTED] ເມືອງ [REDACTED] ແຂວງ ອັດ  
ຕະປື.

県商工局は商工大臣に当該事業の大臣承認を申請します

ດັ່ງນັ້ນ, ຈົ່ງຮຽນສະເໜີມາຍັງທ່ານ ເພື່ອພິຈາລະນາ ແລະ ອອກຂໍ້ຕົກລົງຕາມທາງຄວນດ້ວຍ.  
(ຮຽນສະເໜີມາຍັງທ່ານ ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບ ແລະ ນັບຖືຢ່າງສູງ).

ຫົວໜ້າພະແນກ  
ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ແຂວງ 県商工局長

② 7970-県知事へ  
事業承認合意書  
(2017年1月4日)



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ແຂວງ ອັດຕະປື 7970-ຂໍ

ເລກທີ 04 /ຈຂ.ອປ  
ວັນທີ 04 ພຶງສິງຫາ 2017  
1月

ຂໍ້ຕົກລົງ 7970-1-1 合意書

ວ່າດ້ວຍອານຸມັດໃຫ້ສະຫະກອນ [REDACTED] [REDACTED]  
ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການສົ່ງເສີມສະຫະກອນໃນແຂວງອັດຕະປື [REDACTED] 事業承認=2017  
ໂດຍຜ່ານກຸ່ມຜະລິດເຫຼົ້າຂາວໃນ ບ້ານ [REDACTED] ເມືອງ [REDACTED], ແຂວງ ອັດຕະປື.

Reference

- ອີງຕາມ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ສະບັບເລກທີ 68/ສພຊ, ລົງວັນທີ 14 ທັນວາ 2015 ພາກທີ IV ມາດຕາທີ 20 ວ່າດ້ວຍສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງເຈົ້າແຂວງ, ເຈົ້າຄອງນະຄອນ. 県知事の権限および義務=国転法律
- ອີງຕາມ ໃບອະນຸມັດປະຕິບັດງານ (OP) ອອກໃຫ້ໂດຍກະຊວງການຕ່າງປະເທດ ເລກທີ 1/AE.OI.3, ລົງວັນທີ 12/08/2016.
- ອີງຕາມ ໃບສະເໜີຂອງພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ສະບັບເລກທີ 014/ອຄ.ອປ, ລົງວັນທີ 14/12/2016. 県商工部7970-1-1 (014.93.5) 2016年 12月 14日 17

ເຈົ້າແຂວງ ຕົກລົງ 県知事は以下の通り合意した

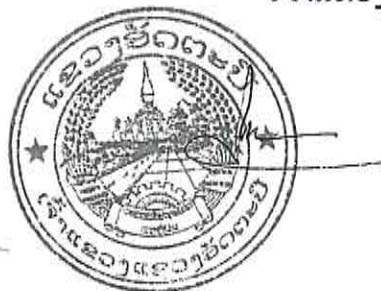
- ມາດຕາ 1: ເຫັນດີໃຫ້ສະຫະກອນ [REDACTED] ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການສົ່ງເສີມສະຫະກອນໃນແຂວງອັດຕະປືໂດຍຜ່ານ ກຸ່ມຜະລິດເຫຼົ້າຂາວໃນ ບ້ານ [REDACTED] ເມືອງ [REDACTED] ແຂວງ ອັດຕະປື. [REDACTED] 7970-県~事業に賛成し承認する
- ມາດຕາ 2: ອີງການຈັດຕັ້ງພັກ-ລັດ ທຸກຂັ້ນຈົ່ງຮັບຮູ້ ແລະ ພ້ອມກັນຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໃຫ້ມີຜົນສໍາເລັດເປັນຢ່າງດີ. 国との関連当局に 周知し協力の上成功を期すこと
- ມາດຕາ 3: ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ມີຜົນສັກສິດນັບແຕ່ມີລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ. 20合意書は即日印付日より有効とする

cc

ບ່ອນສົ່ງ:

- ກະຊວງການຕ່າງປະເທດ 01 ສະບັບ MOFA 1-100-
- ກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ-ການຄ້າ 01 ສະບັບ MIC (商工省) 1-100-
- ພະແນກ ອຸດສາຫະກຳ-ການຄ້າ 01 ສະບັບ 県商工部 1-100-
- ເຈົ້າເມືອງ [REDACTED] 01 ສະບັບ [REDACTED] 都長 1-100-
- ສະຫະກອນ [REDACTED] 01 ສະບັບ [REDACTED] 1-100-
- ສໍາເນົາ 01 ສະບັບ
- 合計 1枚

ເຈົ້າແຂວງ 7970-県知事



③ 県商工局長→アタラシキ知事  
事業承認申請書  
(2016年12月19日)



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

ແຂວງອັດຕະປື ກຸ່ມ  
ພະແນກ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ສັງຄົມ

0140 - - - -

ເລກທີ /ອຄ-ອປ  
ວັນທີ 14 DEC 2016

ໃບສະເໜີ 705-416

To ຮຽນ: ທ່ານ ເຈົ້າແຂວງ ທີ່ ເຄົາລົບ ແລະ ນັບຖືຢ່າງສູງ. ກຸ່ມ  
(ໂດຍຜ່ານ ພະແນກ ການຕ່າງປະເທດ) through Dept. of FA. (県外事務局経由)

About ເລື່ອງ: ຂໍຂໍ້ຕົກລົງວ່າດ້ວຍອານຸມັດໃຫ້ສະຫະກອນ [REDACTED] ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການສົ່ງເສີມ  
ສະຫະກອນໃນແຂວງອັດຕະປືໂດຍຜ່ານກຸ່ມຜະລິດເຫຼົ້າລາວ ໃນບ້ານ [REDACTED] ເມືອງ [REDACTED]  
[REDACTED] ແຂວງ ອັດຕະປື. [REDACTED]

Reference

- ອີງຕາມ ຂໍ້ຕົກລົງຂອງທ່ານເຈົ້າເມືອງ ໄຊເສດຖາ ສະບັບເລກທີ 019/ຈມ.ສຖ ວ່າດ້ວຍອານຸມັດໃຫ້ສະມາຄົມ [REDACTED]  
[REDACTED] ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການສົ່ງເສີມສະຫະກອນໃນ ແຂວງ ອັດຕະປື ໂດຍຜ່ານກຸ່ມການຜະລິດເຫຼົ້າລາວໃນ  
ບ້ານ [REDACTED] ເມືອງ [REDACTED] ແຂວງອັດຕະປື. [REDACTED] 929/ຈມ.ອຖ (929/ຈມ.ອຖ)
- ອີງຕາມ ໃບອະນຸມັດປະຕິບັດງານ (OP) ອອກໃຫ້ໂດຍກະຊວງການຕ່າງປະເທດ ເລກທີ 1/AE.OI.3, ລົງວັນທີ  
12/08/2016

ພະແນກ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ຂໍຮຽນສະເໜີມາຍັງທ່ານເຈົ້າແຂວງຈຸດປະສົງເພື່ອ: ຂໍຂໍ້ຕົກລົງວ່າດ້ວຍ  
ອານຸມັດໃຫ້ສະຫະກອນ [REDACTED] ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການສົ່ງເສີມສະຫະກອນໃນແຂວງອັດຕະປື ໂດຍຜ່ານກຸ່ມ  
ຜະລິດເຫຼົ້າລາວໃນ ບ້ານ [REDACTED] ເມືອງ [REDACTED] ແຂວງ ອັດຕະປື.

県商工局長が当事業について 県知事承認申請書類

ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ຮຽນສະເໜີມາຍັງທ່ານ ເພື່ອຄົ້ນຄວ້າພິຈາລະນາ ແລະ ອອກຂໍ້ຕົກລົງຕາມທາງຄວນດ້ວຍ.

(ຮຽນມາຍັງທ່ານ ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບ ແລະ ນັບຖືຢ່າງສູງ).

ຫົວໜ້າ ພະແນກ

ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ

県商工局長



4

部長 → 県商工局長

事業承認申請と必要書類送付状



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

\*\*\*\*\*

ແຂວງອັດຕະປື ກຸງເມືອງໄຊເສດຖາ

ເລກທີ: 929 / ຈມ.ສຖ

ໄຊເສດຖາ, ວັນທີ 24 ພະຈິກ 2016

ໃບສະເໜີ 707-2416 (事業承認申請と書類送付状)

To ຮຽນ : ທົວຫນ້າພະແນກ ອຸດສະຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ແຂວງອັດຕະປື. 県商工局長

About ເລື່ອງ : ຂໍນຳສົ່ງເອກະສານກ່ຽວກັບການສະເໜີຂໍຂໍ້ຕົກລົງເຫັນດີຂອງໂຄງການ ສົ່ງເສີມສະຫະກອນໃນແຂວງອັດຕະປື ໂດຍຜ່ານ ກຸ່ມຜະລິດເຫລົ້າລາວໃນບ້ານ ເມືອງ ແຂວງອັດຕະປື. ອີງຕາມ: ດຳລັດວ່າດ້ວຍອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານຂອງນາຍົກລັດຖະມົນຕີເລກທີ 013/ນຍ, ລົງວັນທີ 08/01/2010.

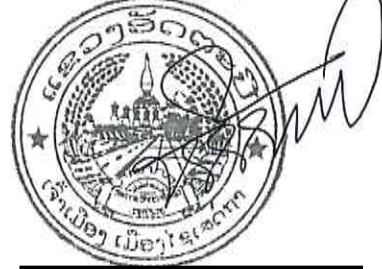
- ອີງຕາມ: ຫນັງສືສະເໜີຂອງສະຫະກອນ ສະບັບ ລົງວັນທີ 04/11/2016. ວ່າດ້ວຍການຂໍການຮ່ວມມືຮັບຮອງເອົາໂຄງການສົ່ງເສີມສະຫະກອນໃນແຂວງອັດຕະປືໂດຍຜ່ານກຸ່ມຜະລິດເຫລົ້າລາວໃນບ້ານ ເມືອງ ແຂວງອັດຕະປື.

ເມືອງ ຂໍຖືເປັນກຽດແຈ້ງ ແລະ ນຳສົ່ງສຳເນົາ ເອກະສານມາຍັງທ່ານລະອຽດດັ່ງລຸ່ມນີ້:

ລ/ດ	ລາຍການ	ຈຳນວນ	ຫມາຍບອກ (備考)
1	ຮ່າງບົດບັນທຶກ (ລາວ ແລະ ອັງກິດ) トワケ XE (ラオ 英)	2 ຊຸດ	ເພື່ອໃຫ້ທ່ານໄດ້ຄົ້ນຄວ້າພິຈາລະນາ ແລະ ປະກອບຄຳເຫັນໂດຍອີງຕາມພາລະບົດບາດທີ່ນອນໃນຂະແໜງການ.
2	ຂໍ້ຕົກລົງ 合意書	1 ຊຸດ	ຈາກເຈົ້າເມືອງ ສຸດທິ ສຸດທິ ສຸດທິ
3	ຫນັງສືຮັບຮອງເອົາໂຄງການ 事業	1 ຊຸດ	ຈາກຫວັງວ່າການເມືອງ ສຸດທິ ສຸດທິ
4	ໃບອະນຸຍາດປະຕິບັດງານ(OP) NGO 登録	2 ຊຸດ	ຈາກກະຊວງການຕ່າງປະເທດ 外務省 発行
5	ແຜນໂຄງການ (ລາວ ແລະ ອັງກິດ) 事業計画 (ラオ 英)	2 ຊຸດ	ຈາກສະຫະກອນ
6	ຕາຕະລາງເວລາປະຕິບັດ(ລາວແລະອັງກິດ) 実行計画 (ラオ 英)	2 ຊຸດ	ຈາກສະຫະກອນ
7	PDM (ລາວ ແລະ ອັງກິດ) PDM (ラオ 英)	2 ຊຸດ	ຈາກສະຫະກອນ
8	ຫນັງສືຂອງກະຊວງອຸດສະຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ	1 ຊຸດ	ຈາກກະຊວງການຕ່າງປະເທດ 外務省 発行
	ລວມ 合計 商工省の書類	13 ຊຸດ	

ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ນຳສົ່ງເອກະສານມາຍັງທ່ານເພື່ອພິຈາລະນາຕາມລະບຽບຫລັກການ.

ເຈົ້າເມືອງໄຊເສດຖາ



⑤

郡長以下  
事業実施承認合意書



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັກທະນະຖາວອນ

====00====

ແຂວງອັດຕະປື ໒໑໑-໘

ເມືອງ [redacted] ສຸບ

ເລກທີ 919/ຈມ.ສຖ

ວັນທີ 24 ພະຈິກ 2016  
11/11

ຂໍ້ຕົກລົງ 合意書 2016-11-24

ວ່າດ້ວຍອານຸມັດໃຫ້ສະມາຄົມ [redacted] ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ [redacted]  
ສົ່ງເສີມສະຫະກອນໃນ ແຂວງອັດຕະປື ໂດຍຜ່ານ ກຸ່ມຜະລິດເຫລົ້າລາວໃນ ບ້ານ [redacted] ສາມ  
ເມືອງ [redacted] ແຂວງອັດຕະປື. ສາມ  
[redacted]

-ອີງຕາມ ດໍາລັດວ່າດ້ວຍອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນທີ່ບໍ່ສັງກັດລັດຖະບານ ເລກທີ 013/ນຍ, ລົງວັນທີ 08/01/2016.

-ອີງຕາມ ໃບອະນຸມັດປະຕິບັດງານ(OP) ອອກໃຫ້ໂດຍກະຊວງການຕ່າງປະເທດ ເລກທີ81/AE.OI.3, ລົງວັນທີ 12/08/2016.

-ອີງຕາມ ການຮ່າງບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ, ລະຫວ່າງສະມາຄົມ [redacted] ແລະ ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ໂດຍຕ່າງໜ້າແມ່ນພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ແຂວງອັດຕະປື, ກ່ຽວກັບໂຄງການ ສົ່ງເສີມສະຫະກອນໃນ ແຂວງອັດຕະປື ໂດຍຜ່ານ ກຸ່ມຜະລິດເຫລົ້າລາວໃນ ບ້ານ [redacted] ເມືອງ [redacted] ແຂວງອັດຕະປື, ລົງວັນທີ 4 ພະຈິກ 2016.

-ອີງຕາມ ກອງປະຊຸມ ຄັ້ງວັນທີ 18 ພະຈິກ 2016 ລະຫວ່າງ ເມືອງ [redacted], ຫ້ອງການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ເມືອງ [redacted] ນາຍບ້ານ ບ້ານ [redacted] ຜູ້ປະສານງານໂຄງການ ແລະ ກຸ່ມຜູ້ຜະລິດເຫລົ້າລາວບ້ານຊ້າຍ.

ເຈົ້າເມືອງ, ເມືອງໄຊເສດຖາຕົກລົງ: [redacted] 郡長以下の承認合意書

ມາດຕາ 1: ເຫັນດີໃຫ້ສະມາຄົມ [redacted] ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການສົ່ງເສີມສະຫະກອນໃນ ແຂວງອັດຕະປື ໂດຍຜ່ານ ກຸ່ມຜະລິດເຫລົ້າລາວໃນບ້ານ [redacted] ເມືອງ [redacted], ແຂວງອັດຕະປື ໂດຍຖືກຕ້ອງຕາມລະບຽບບ້ານເມືອງ. [redacted] 以下

ມາດຕາ 2: ອົງການຈັດຕັ້ງ ພັກ-ລັດ ຂັ້ນເມືອງ, ສະມາຄົມ [redacted] ຈົ່ງຮັບຮູ້ ແລະ ພ້ອມກັນຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໃຫ້ມີ ຜົນສໍາເລັດເປັນຢ່າງດີ. 以下の関係機関(関係団体)が承認し、実施に努めること

ມາດຕາ 3: ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ມີຜົນສັກສິດນັບແຕ່ລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ. 同日印付の日から有効とする

ເຈົ້າເມືອງ  
[Signature]  
[Seal]

[redacted]

6

ຊຽງຊຽງ ສະໜັບສະໜູນ  
ບັນດາ ສະໜັບສະໜູນ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັກທະນາຖາວອນ

====00====

ເມືອງ [redacted]  
ຫ້ອງວ່າການປົກຄອງເມືອງ  
ຊຽງຊຽງ

ເລກທີ 5.66.....  
ລົງວັນທີ 20/11/2016

ທັງສີຮັບຮອງເອົາໂຄງການ ສະໜັບສະໜູນ

ສົ່ງເສີມສະຫະກອນໃນ ແຂວງອັດຕະປື ໂດຍຜ່ານ ກຸ່ມຜະລິດເຫຼົ້າລາວໃນ ບ້ານ [redacted]

Reference

ເມືອງ [redacted] ແຂວງອັດຕະປື.

- ອີງຕາມ: ທັງສີສະເໜີຂອງສະຫະກອນ [redacted] ສະບັບ ລົງວັນທີ 04/11/2016. ວ່າດ້ວຍການຂໍການຮ່ວມມືຮັບຮອງເອົາໂຄງການສົ່ງເສີມສະຫະກອນໃນ ແຂວງອັດຕະປື ໂດຍຜ່ານກຸ່ມຜະລິດເຫຼົ້າລາວໃນບ້ານ [redacted] ເມືອງ [redacted] ແຂວງອັດຕະປື. 2016年11月4日 [redacted] ສະໜັບສະໜູນ

- ອີງຕາມ: ອີງຕາມ ກອງປະຊຸມ ຄັ້ງວັນທີ 18 ພະຈິກ 2016 ລະຫວ່າງ ເມືອງ [redacted] ຫ້ອງການອຸດສະຫະກຳ ແລະ ການຄ້າເມືອງ [redacted] ນາຍບ້ານ ບ້ານ [redacted] ຜູ້ປະສານງານໂຄງການ ແລະ ກຸ່ມຜູ້ຜະລິດເຫຼົ້າລາວບ້ານ [redacted]

ຫົວໜ້າຫ້ອງວ່າການປົກຄອງເມືອງ ເມືອງ [redacted] ແມ່ນເຫັນດີຮັບຮອງເອົາໂຄງການສົ່ງເສີມສະຫະກອນໃນແຂວງອັດຕະປື ໂດຍຜ່ານກຸ່ມຜະລິດເຫຼົ້າລາວໃນບ້ານ [redacted] ເມືອງ [redacted] ແຂວງອັດຕະປື. ທີ່ຈະມາຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຢູ່ພາຍໃນເມືອງ.

ຈຸດປະສົງ: ແມ່ນເພື່ອຢາກປັບປຸງໃຫ້ເຫຼົ້າລາວບ້ານຊ້າຍພັດທະນາເປັນຜະລິດຕະພັນທີ່ເປັນເອກະລັກ ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກທັງພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ. ເພື່ອປັບປຸງຊີວິດການເປັນຢູ່ ແລະ ເພີ່ມລາຍໄດ້ໃຫ້ກຸ່ມການຜະລິດກໍ່ຕີປະຊາຊົນໃນບ້ານ [redacted] ແລະ ຂະຫຍາຍໄປສູ່ບ້ານອ້ອມຂ້າງຢູ່ໃນເມືອງ [redacted]



[redacted] ຊຽງຊຽງ ສະໜັບສະໜູນ [redacted] ສະໜັບສະໜູນ [redacted] 11/2016

ຮັບຮອງ

ຍງຍນຫວໜາ

ຫ້ອງວ່າການປົກຄອງເມືອງໄຊເສດຖາ



ຊຽງຊຽງ



⑦ 村における 公用地の  
使用及び管理に関する 証明書

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

\*\*\*\*\*

ແຂວງອັດຕະປື ກຳປູເຈັ

ເລກທີ 4..5..2/ບ.ຊ

ເມືອງໄຊເສດຖາ ກຳປູເຈັ

ທີ່ບ້ານຊ້າຍ, ວັນທີ 30...11 16

ໃບຢັ້ງຢືນ

ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ນຳໃຊ້ທີ່ດິນຂອງລັດ 公用地の使用及び管理に関する 証明書

- ອີງຕາມ : ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທີ່ດິນສະບັບເລກທີ 04/ສພຊ ລົງວັນທີ 21 ຕຸລາ 2003
- ອີງຕາມ : ການຕົກລົງເຫັນດີເປັນເອກະພາບຂອງອຳນາດການປົກຄອງບ້ານຊ້າຍ ຄັ້ງວັນທີ 28/02/2016 ໄດ້ກຳນົດເນື້ອທີ່ດິນຂອງລັດ ເພື່ອສ້າງໂຮງງານຜະລິດເຫຼົ້າຂາວບ້ານຊ້າຍ.
- ອີງຕາມ : ການຕົກລົງເຫັນດີຂອງອົງການໃຈກາ ແລະ ກຸ່ມບໍລິສັດອຸດສາຫະກຳໂຮງງານຜະລິດເຫຼົ້າຂາວ (ໂອກິນາວາປະເທດຍີ່ປຸ່ນ= ທີ່ໄດ້ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນ ແລະ ສົ່ງເສີມກຸ່ມການຜະລິດເຫຼົ້າຂາວ ບ້ານຊ້າຍ ແຕ່ສິກປີ 2016 ເຖິງ 2019.
- ອຳນາດການປົກຄອງບ້ານຊ້າຍ ເມືອງໄຊເສດຖາ ແຂວງອັດຕະປື ໄດ້ຍັ້ງຢືນໃຫ້ກຸ່ມການຜະລິດເຫຼົ້າຂາວ ບ້ານຊ້າຍ ເພື່ອຄຸ້ມຄອງນຳໃຊ້ທີ່ດິນຂອງລັດມີເນື້ອທີ່ທັງໝົດ 0,6000 ຕາແມັດ ເຂົ້າໃນໂຄງການຜະລິດເຫຼົ້າຂາວ ບ້ານຊ້າຍ (ຄົບວົງຈອນ) ເປັນສິນຄ້າ ພາຍໃນກມິດ ... ປີ, ແຕ່ປີ ..... ເຖິງ.....
- ການພັດທະນາໂຮງງານຜະລິດເຫຼົ້າຂາວ ບ້ານຊ້າຍ ທີ່ໄດ້ມາດຖານ ແລະ ຄົບວົງຈອນ ໃນປະຈຸບັນ ອາດຄິດທີ່ຕິດພັນກັບການຄຸ້ມຄອງ ນຳໃຊ້ທີ່ດິນລັດ ທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມລະບຽບກົດໝາຍ ທາງອຳນາດການປົກຄອງບ້ານຊ້າຍ ເມືອງໄຊເສດຖາ ແຂວງອັດຕະປື ມອບໃຫ້ຫົວໜ້າອຳນວຍການໂຮງງານຜະລິດເຫຼົ້າຂາວ ບ້ານຊ້າຍຈຶ່ງໄດ້ປະສານສົມທົບກັບຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເພື່ອຂໍອະນຸຍາດສິດນຳໃຊ້ ທີ່ດິນຂອງລັດ ທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມລະບຽບກົດໝາຍ.
- ອີງການຈັດຕັ້ງພັກ-ລັດ ຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ໂຄງການ ເມື່ອໄດ້ກວດກາພົບເຫັນ ມີຄວາມຖືກຕ້ອງ ຂໍຈຶ່ງໃຫ້ການຮ່ວມມື ເພື່ອການພັດທະນາໂຄງການດັ່ງກ່າວ.
- ອີງຕາມ : ແຜນທີ່ກວດກາ ແລະ ວັດແທກຕິດຊ້ອນທ້າຍ

ດັ່ງນັ້ນ, ອຳນາດການປົກຄອງບ້ານຊ້າຍ ເມືອງໄຊເສດຖາ ແຂວງອັດຕະປື ຈຶ່ງໄດ້ອອກໃບຢັ້ງຢືນ ໃຫ້ແກ່ການຜະລິດເຫຼົ້າຂາວ ບ້ານຊ້າຍ ເພື່ອຄຸ້ມຄອງ ແລະ ນຳໃຊ້ທີ່ດິນຂອງລັດ.

ວັນທີ 30 / 11 / 16

ວັນທີ 30 / 11 / 2016

ອຳນາດການປົກຄອງບ້ານຊ້າຍ

ຫົວໜ້າໜ່ວຍງານທີ່ດິນບ້ານຊ້າຍ 村土地系组长



Handwritten signature and name of the village land management officer.



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ໃບທະບຽນວິສາຫະກິດ 組合ライセンス  
ເລກທີ 077 /ຈທວ



- ອີງຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍວິສາຫະກິດເລກທີ11/ສພຊ,ລົງວັນທີ 09/11/2005.  
ອີງຕາມໃບຄໍາຮ້ອງແຈ້ງຂຶ້ນທະບຽນວິສາຫະກິດ,ລົງວັນທີ 29/12/2016

ເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນວິສາຫະກິດ, ຫ້ອງການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າເມືອງ ໄຊເສດຖາ  
ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນວິສາຫະກິດໃຫ້ແກ່: ນາງ ນ. ພູໃຍ ມະຫາລາດ

ສັນຊາດ: ລາວ ຊຶ່ງເປັນ ເຈົ້າຂອງວິສາຫະກິດ ຂອງວິສາຫະກິດ:

- ຊື່ວິສາຫະກິດ: ກຸ່ມຜະລິດເຫຼົ້າຂາວ ບ້ານຊ້າຍ ນ. ພູໃຍ
- ຊື່ວິສາຫະກິດ ເປັນພາສາສາກົນ:
- ຮູບການ ຫຼື ຮູບແບບວິສາຫະກິດ: ວິສາຫະກິດ ສ່ວນບຸກຄົນ
- ທຶນຈົດທະບຽນ: 50,000,000 ກີບ (ຫ້າສິບລ້ານກີບຖ້ວນ)
- ທີ່ຕັ້ງສໍານັກງານ: ຖະໜົນ 18B ບ້ານ ຊ້າຍ
- ເມືອງ ໄຊເສດຖາ ແຂວງ ອັດຕະປື
- ປະເພດທຸລະກິດ (ໄດ້ບົ່ງໄວ້ດ້ານຫຼັງ): ຊາຊົນລາວ

ເລກລະຫັດວິສາຫະກິດ 17/01-00000113 411 6 (C/1)

ເລກປະຈຳຕົວຜູ້ເສຍອາກອນ         -  -

ໝາຍເຫດ ທີ່ ເມືອງ ໄຊເສດຖາ ,ວັນທີ 29 DEC 2016  
ເຈົ້າໜ້າທີ່ທະບຽນວິສາຫະກິດ



ແສງເດືອນ ໄຊຍະສິດ